

† Mass Intentions †

Sunday, December 7 **2nd Sunday of Advent**

5:00 PM †Iola & †Ernesto and †Adela Fredianelli and
†Ugo & †Amelia Pasquinelli

7:00 PM Rosary, Novena

8:30 AM †Josephine Barreras †Sam Piraro †Frank Cozzo

10:00 AM †Sergio Acosta †Familias Alfaro y Palizzi
†Juan Vasquez y †Clementina Mejia, †Efrain,
†Ignacio y †Nicolas Renteria
†Josefina Borjorge Mendes

11:30 AM †Joseph Paulus

1:00 PM †Dionisio & †Maria Moro, †Andrew & †Mary and
†Joseph A. Pizziol

6:00 PM People of the Parish

Monday, December 8 **Immaculate Conception**

7:30 AM †Dolores Spada by 11:30 Choir

7:00 PM Misa y Novena

Tuesday, December 9 **St. Juan Diego**

7:30 AM All Souls

7:00 PM Misa y Novena

Wednesday, December 10

7:30 AM †Della Maggiore Family, †Ugo & †Amelia Pasquinelli

7:00 PM Misa y Novena

Thursday, December 11

7:30 AM All Souls

7:00 PM Misa y Novena

Friday, December 12 **Our Lady of Guadalupe**

5:00 AM †Andres Morales †Maria Guadalupe Aragón

7:30 AM †Dolores Spada by 11:30 Choir

6:30 PM †Florentina Vergara Lamas by Children

Saturday, December 13

7:30 AM All Souls

Sunday, December 14 **3rd Sunday of Advent**

5:00 PM People of the Parish

8:30 AM †Sam Piraro

10:00 AM †Jose Guadalupe Silva †Yolanda Carlos,
†Familias Aragón y Carlos † Antonio Villa Cisneros

11:30 AM Special Intention

1:00 PM †Guido & †Rosina, †Ann Rutan, and †Paul Pioli

6:00 PM †Ricardo, †Elias Cuevas, †Pilar Carrillo y
†Lionisio Plancarte

CANASTAS DE COMIDA NAVIDEÑA

Una vez más la parroquia de Santa Cruz les brinda las canastas de Navidad a las familias más necesitadas de la comunidad. Para calificar, la familia tiene que participar de la Misa en nuestra Iglesia e traer un comprobante de residencia. El último día para registrarse sera el Viernes 16 de Diciembre.

Lectors/Lectores/Lettori & Communion Ministers
Sunday/Domingo/Domenica, December 14, 2008

5:00 PM (C) Paul Arpin (1L) Katherine McCarthy
(2L) Gleeze Biscarra (M) Mike Kelly

8:30 AM (C) Emma (1L) Pauline (2L) Raquel (M) Josie

10:00 AM (C) Alejandro Ibarra (1L) Maria Carlos
(2L) Jorge Martinez
(M) Maria Carlos (M) Lupe Sanchez

11:30 AM (C) Gloria (1L) Rebecca (2L) Char
(M) Laddy

1:00 PM (C) Luccio Caporicci (1L) Matteo Caporicci
(2L) Marian Landino (M) Francesco D'Anna

6:00 PM (C) Griselda Cervantez (1L) Raul Cervantez
(2L) Celia Cervantez (M) Susana Ramirez



From the Pastor's Desk

Dear Parishioners,

This Second Sunday of Advent finds us very busy and deeply immersed in several religious emotions: today's gospel announces the coming of the Lord and tells us how can prepare for him a road in a desert land.

I invite you to observe tomorrow, Dec. 8th the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary with the Holy Eucharist; it is a "Holy Day of Obligation".

We are in the middle of Novena in preparation for the Feast of Our Lady of Guadalupe; this Friday, Dec. 12th all are invited to the "mañanitas" at 5:00am and to the Mass in English at 7:30am.

It is very important that you use your Sunday envelopes to return to the Lord a percentage of your weekly earnings. You may pick up your box at the entrance of the church; you may ask for one if you don't have one.

Have a blessed Advent and a Happy Feast of Our Lady of Guadalupe.

Fr. Firmo Mantovani, cs. Pastor.

Estimados Amigos,

Ya estamos celebrando las fiestas diciembrinas con mucha emoción. Hoy celebramos el Segundo Domingo de Adviento en el cual Juan el Bautista nos invita a preparar un camino para el Señor en el medio del desierto.

Les invitamos a santiguar un día santo; mañana, día 8 de Diciembre es la Fiesta de la Inmaculada Concepción de la Virgen María. Vengan para las celebraciones de la Eucaristía.

Estamos en medio del Novenario en preparación para la Fiesta de las Apariciones a la Virgen de Guadalupe que celebraremos el Viernes, día 12 de Diciembre.

Es también muy importante que todos ustedes usen sus sobres dominicales para regresar al Señor un porcentaje de sus ganancias semanales; les invitamos a que recojan su caja a la entrada del templo; si todavía no la tiene, pueden pedir una.

¡Qué tengan un santo adviento y una feliz fiesta en honra de N. Sra. de Guadalupe!

P. Firmo Mantovani, cs. Párroco.

FIESTA A LA VIRGEN DE GUADALUPE

HOY! Celebraremos la Fiesta Social de la Virgen de Guadalupe con Variedad de Juegos, Música y Comidas para todos.



Join us TODAY! GRAND SOCIAL FEAST IN HONOR OF OUR LADY OF GUADALUPE with Games, Music, and Variety of Foods for everyone!

IMMACULATE CONCEPTION

The solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary is a Holy Day. Our Mass schedule for this celebration will be Monday, Dec. 8 at 7:30 A.M. in English and 7:00 P.M. in Spanish.

IMMACULADA CONCEPCIÓN

El lunes 8 de Dic. Se celebra La Solenedad de la Inmaculada Concepción de la Virgen Maria. Siendo día Santo tendremos Misas a las 7:30 A.M. en Inglés y 7:00 P.M. en Español.

EXILE

Both Isaiah and Peter had the task of comforting and encouraging their communities during times of exile. The Israelites were in geographic exile from Israel; to them this was, in effect, the same as being in exile from their God. The early Christians, following the Resurrection, expected an immediate return of Christ in glory; they, too, felt in "exile" as the delay of the Second Coming grew longer and longer. All four of scripture's authors today—Isaiah, the psalmist, Peter, and Mark—hasten to help us see things in God's terms, not ours. They want us to know that we can never truly be exiled from God, or from God-among-us, since we know that when the faithful are gathered, Christ has come into their midst. Instead, we are encouraged today to do what we can from our end to shorten the time of our exile: to repent of our sins, to return our lives to the Lord, to live as people who seek the coming day of the Lord, when "kindness and truth shall meet; justice and peace shall kiss" (Psalm 85:10).

EXILIO

Tanto Isaías como Pedro tenían la tarea de consolar y animar a sus comunidades durante épocas de exilio. El de los israelitas era un exilio geográfico, apartados de Israel; para ellos, en efecto, era lo mismo que estar exilados de su Dios. Los primeros cristianos, seguido de la Resurrección, anticipaban una vuelta inmediata de Cristo en su gloria; también ellos se sentían "en exilio" cuando la demora de la Segunda Venida se hacía cada vez más larga. Todos los cuatro autores de las escrituras de hoy -Isaías, el salmista, Pedro y Marcos- se apresuran a ayudarnos a ver las cosas desde el punto de vista de Dios, no el nuestro. Ellos quieren que sepamos que en realidad nunca podemos estar exilados de Dios, o de Dios-entre-nosotros, ya que sabemos que cuando se congregan los fieles, Cristo está presente en medio de ellos. En vez, se nos anima hoy a hacer lo que podamos de nuestra parte, para acortar el tiempo del exilio: arrepentirnos de nuestros pecados, volver nuestra vida al Señor, vivir como personas que buscan la llegada del día del Señor, cuando "La Gracia y la Verdad se han encontrado, la Justicia y la Paz se han abrazado" (Salmo 85(84):10). © Copyright, J. S. Paluch Co.

NOVENARIO A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Nuestro novenario con Misa, predicación y recepción, continua todos los días a las 7:00 de la noche. Las mañanitas y la misa en honor a la Vigen de Guadalupe será el día 12 de Diciembre a partir 5:00 A.M. de la mañana.

NOVENA OF OUR LADY OF GUADALUPE

Our novena continues with Mass, homily and reception everyday at 7:00 P.M.

Mañanitas and Mass in honor of Our Lady of Guadalupe will be on Dec. 12th at 5:00 A.M. in the morning.

SECOND COLLECTION/SEGUNDA COLECTA

Next weekend at all the Masses, we will have a second collection for the Retired Fund for Religious. As always, please be generous.

La próxima semana tendremos una segunda colecta para ayudar a los religiosos/as ancianos que se encuentran en las casa de descanso.

LA II DOMENICA DI AVVENTO

Giovanni, il più grande e l'ultimo dei profeti. Proprio perché "ultimo" profeta, Giovanni indica il grande cambiamento, la svolta epocale attesa dall'umanità: la presenza del Salvatore. Il battesimo amministrato da Giovanni nelle acque del Giordano è anch'esso simbolo di svolta, di conversione.

Se la figura, l'opera e il messaggio di Giovanni il battezzatore sono ancora sotto il segno dell'attesa, questa tuttavia non è più l'attesa di un futuro remoto, ma è un'attenzione al presente, perché il Signore è qui, si lascia trovare, vedere, è vicino, in mezzo a noi.

Il Battista è il modello di chi si accosta al Vangelo e sa che dietro la realtà presente (quell'uomo, in fila con i peccatori) se ne cela un'altra, più forte e più grande. Indicando Gesù e vedendo scendere su di lui lo Spirito di Dio, Giovanni vuole che ci avviamo sul suo cammino, alla sua sequela, divenendo suoi discepoli. Solo su chi segue Gesù, scende lo Spirito che vince la morte e ridona la vita.



NEW YEAR'S DINNER DANCE

The Guadalupanos Society invites you to a New Year's Dinner Dance on December 31st. Come and say goodbye to 2008 and receive the New Year 2009 with joy! with your family and friends. Donation is \$40.00 per ticket. For more information please Olga (408) 995-5244 or Hermelinda al (408) 293-7297.

GRANDE BAILE Y CENA DE FIN DE AÑO

La Sociedad Guadalupana te invita despedir el año viejo y a recibir el Año Nuevo 2009 con muchas alegría! Con felicidad, bailando y compartiendo una deliciosa cena con tus amigos y familiares. Donación \$40.00 per persona. Para mas información llama a Olga Nunez (408) 995-5244 o Hermelinda al (408) 293-7297.

OFFERTORY ENVELOPES FOR 2009

The offertory envelopes for the year 2009 are in the back of the church. If you would like to become a member of our church and to have a box of Sunday envelopes for 2009, please contact a volunteer at the entrance of the church.

SOBRES PARA EL AÑO 2009

Los sobres para las ofrendas dominicales están disponibles en la entrada de la Iglesia. Si desea registrarse en la Iglesia o tener una caja de sobres dominicales por favor contactar un voluntario a la entrada del templo.

CONFIRMATION MEETING

On Tuesday, December 9th, we will have a mandatory Confirmation Meeting for the parents and all the confirmation students enrolled in Alice, Don, Rebecca & Steve's confirmation class. The confirmation meeting will be held at 7:00 P.M. in Scalabrini Hall. During this meeting all the confirmation students will receive their *Confirmation Manual*.

We thank everyone for your generosity,
now and throughout the year.



¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año!